

**JUNI  
JULI  
AUGUST  
2017**

<b>19.00</b> DO	<b>01</b>	<b>KIEZKANTINE</b> Akte Mitte, Spuren und Überreste
<b>20.00</b> DI	<b>06</b> ★	<b>CAZZA RAGAZZA</b> <b>PUGGINIS LETZTES LIED</b> HAUEN-UND-STECHEN
<b>20.00</b> DO	<b>08</b>	<b>CAZZA RAGAZZA</b> <b>PUGGINIS LETZTES LIED</b> HAUEN-UND-STECHEN
<b>20.00</b> FR	<b>09</b>	<b>CAZZA RAGAZZA</b> <b>PUGGINIS LETZTES LIED</b> HAUEN-UND-STECHEN
<b>20.00</b> SA	<b>10</b>	<b>CAZZA RAGAZZA</b> <b>PUGGINIS LETZTES LIED</b> HAUEN-UND-STECHEN
<b>AB 20.00</b> DI	<b>13</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>OPEN UP, PAFI – ERÖFFNUNG</b> Festivalzentrum Akte Mitte, Molenmarkt 2
<b>13-17</b>	<b>17</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>FESTIVAL DEPENDANCEN</b> INFO-POINTS: Aquatium   Skaltzer Straße 6 Altenende-Kontor   Tempelhofer Feld Platzhaus   Helmholtzplatz Je 12.00 – 20.00 Uhr
<b>19.00</b> MI	<b>14</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>READING SALOMÉ</b> Johannes Müller / Philine Rinnert
<b>20.30</b>	<b>14-</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>FESTIVALENTRUM</b> Akte Mitte   Molenmarkt 2 10.00 Uhr – open end
<b>19.00</b> DO	<b>15</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>READING SALOMÉ</b> Johannes Müller / Philine Rinnert
<b>20.30</b>	<b>15</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>DOWN'T GO FOR SECOND BEST, BABY!</b> Anja Nowak
<b>19.00-18.00</b> 21.00-23.00	<b>16</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>DER THEATERAUTOMAT</b> Pragmata
<b>18.00</b>	<b>16</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>DOWN'T GO FOR SECOND BEST, BABY!</b> Anja Nowak
<b>19.00-23.45</b>	<b>16</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>EROTISCHE AUSSENREINIGUNG IHRES PKMS OHNE TROCKNUNG ODER: CAR WASH</b> Henrike Iglesias
<b>19.00-23.45</b>	<b>16</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>EROTISCHE AUSSENREINIGUNG IHRES PKMS OHNE TROCKNUNG ODER: CAR WASH</b> Henrike Iglesias
<b>20.00</b>	<b>16</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>MOTHERS OF STEEL</b> Agata Siniarska, Madalina Dan
<b>21.30</b>	<b>16</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>MIRA FUCHS</b> Melanie Jame Wolf

<b>16.00-19.00</b> SA	<b>17</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>DER THEATERAUTOMAT</b> Pragmata
<b>17.00+21.30</b>	<b>17</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>SHILPA</b> FLINN WORKS
<b>19.00</b>	<b>19</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>MIRA FUCHS</b> Melanie Jame Wolf
<b>20.30</b>	<b>19</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>THIS THING I AM</b> Martin Nachbar
<b>21.00-00.00</b>	<b>19</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>EROTISCHE AUSSENREINIGUNG IHRES PKMS OHNE TROCKNUNG ODER: CAR WASH</b> Henrike Iglesias
<b>16.00</b> SO	<b>18</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>SHILPA</b> FLINN WORKS
<b>16.00-19.00</b>	<b>18</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>EROTISCHE AUSSENREINIGUNG IHRES PKMS OHNE TROCKNUNG ODER: CAR WASH</b> Henrike Iglesias
<b>18.00</b>	<b>18</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>THIS THING I AM</b> Martin Nachbar
<b>19.15</b>	<b>18</b>	<b>PERFORMING ARTS FESTIVAL</b> <b>MIRA FUCHS</b> Melanie Jame Wolf
<b>19.00</b> MI	<b>21</b> ★	<b>AMAL</b> Medhat Aldaabal, Davide Camplani/Amal Project
<b>19.00</b> DO	<b>22</b>	<b>AMAL</b> Medhat Aldaabal, Davide Camplani/Amal Project
<b>20.00</b>	<b>22</b>	<b>MAUERSCHAU</b> Nele Stuhler
<b>20.00</b>	<b>23</b>	<b>MAUERSCHAU</b> Nele Stuhler
<b>20.00</b>	<b>23</b>	<b>MAUERSCHAU</b> Nele Stuhler
<b>20.00</b>	<b>24</b>	<b>MAUERSCHAU</b> Nele Stuhler
<b>20.00</b> SO	<b>25</b>	<b>MAUERSCHAU</b> Nele Stuhler
<b>19.00</b> MI	<b>28</b>	<b>SAY ANYTHING?</b> Politiken des Sprechens in Kunst und Kultur
<b>20.00</b> FR	<b>30</b> ★	<b>LEARNING FROM THE FUTURE</b> Collette Sadler

<b>20.00</b> SA	<b>01</b>	<b>LEARNING FROM THE FUTURE</b> Collette Sadler
<b>21.00</b>	<b>01</b>	<b>AMAZONAS #3</b> Sheena McGrandees / DJ Lady Gaucha / Astrid Kaminski
<b>19.30</b> MO	<b>03</b>	<b>IN DER BLASE? ZUKUNFT DER ÖFFENTLICHKEIT</b> Release polar #22
<b>18.00</b> DI	<b>04</b>	<b>SOPHIENSÄLE SOMMERFEST</b>
<b>20.00</b> MI	<b>05</b>	<b>WINDOWS</b> Clemens Schick
<b>20.00</b> DO	<b>06</b>	<b>WINDOWS</b> Clemens Schick
<b>20.00</b> FR	<b>07</b>	<b>WINDOWS</b> Clemens Schick
<b>20.00</b> SA	<b>08</b>	<b>WINDOWS</b> Clemens Schick
<b>20.00</b> SO	<b>09</b>	<b>WINDOWS</b> Clemens Schick

**AUGUST**

**TANZ IM AUGUST**  
**29. INTERNATIONALES FESTIVAL BERLIN**  
**AUGUST 11 - SEPTEMBER 02**

**WORKSHOPS UND ANGEBOTE FÜR PÄDAGOG\*INNEN**

**LEERSTELLE GESCHICHTE**  
JUNI 20 | 17.00 - 19.00 UHR  
Workshop für Pädagog\*innen zu **NELE STUHLER: MAUERSCHAU** mit anschließendem Probenbesuch  
Leitung: Ursula Jerni

**RAUS AUS DEM KOPF, REIN IN DEN KÖRPER – TEIL 3**  
JULI 01 | 17.30 - 19.30 UHR  
Fortbildung für mehr Bewegung und Körperlichkeit im pädagogischen Arbeitsfeld + anchl. Vorstellungsbesuch  
**LEARNING FROM THE FUTURE**  
Leitung: Amelie Maltmann

**PREMIERE**

**FÜHRUNGEN**  
Hauptführung um 17 Uhr

**TTSCHGESELLSCHAFT**  
Publikumsgespräch nach der Vorstellung bei Wein und Gebäck

**TICKETS**

unter [www.sophiensaale.com](http://www.sophiensaale.com), an verschiedenen Vorverkaufsstellen (siehe Homepage) oder an der Abendkasse

**KASSENÖFFNUNGSZEITEN** jeweils zwei Stunden vor Vorstellungsbeginn

**KARTENRESERVIERUNG** bis zwei Stunden vor Vorstellungsbeginn: telefonische Reservierung per Anruferantworter unter (030) 283 52 66, telefonische Sprechzeiten: werktags 16 – 18 Uhr. Reservierte Tickets müssen bis spätestens eine halbe Stunde vor Vorstellungsbeginn abgeholt sein.

**ERMÄSSIGTE KARTEN** erhalten Schüler\_innen, Azubis, Studierende, Rentner\_innen, Erwerbslose, Bufdis und FSJler\_innen gegen Vorlage eines Ausweises an der Abendkasse. Schwerbehinderte erhalten gegen Nachweis ermäßigten Eintritt, freier Eintritt für die Begleitperson. Preise für Schulklassen und Gruppen auf Anfrage unter (030) 27 89 00 30.

**BERLIN PASS**-Inhaber\_innen erhalten nach Verfügbarkeit an der Abendkasse Restkarten zum Preis von 3 Euro. Eine vorherige Reservierung ist nicht möglich.

**ROLLSTUHLFAHRENDE UND GEHBEHINDERTE** möchten wir bitten, sich im Vorfeld bei uns anzumelden.

**TANZCARD** 20% Ermäßigung auf den regulären Eintrittspreis von Tanzveranstaltungen – erhältlich an der Abendkasse oder unter [www.tanzraumberlin.de/tanzcard](http://www.tanzraumberlin.de/tanzcard)

**SECHSERKARTE** Freier Eintritt zu jeder sechsten Vorstellung!

**VERKEHRSVERBINDUNG** U Weinmeisterstraße, S Hackescher Markt, Tram M1, M4, M5

**TEAM + IMPRESSUM**

**KÜNSTLERISCHE LEITUNG** Franziska Werner **GESCHÄFTSFÜHRUNG** Kerstin Müller **DRAMATURGIE TANZ / KÜNSTLERISCHE LEITUNG TANZTAGE BERLIN** Anna Müller **ASSISTENZ DRAMATURGIE** Alexander Kirchner **PRESSE- UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT** Sarah Böhmer, Thomas Gottschalk, Gesa Rindermann (in Elternzeit) **ASSISTENZ PRESSE- UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT** Josephine Rutledge (FSJK) **KÜNSTLERISCHES BETRIEBSBÜRO** Veronika Munder, Andrea Spirkel **PRODUKTIONSLEITUNG** Cilgia Gadola, Franziska Schrage, Johanna Withelm **TECHNISCHE LEITUNG** Dennis Schönhardt **VERTRETUNG TECHNISCHE LEITUNG** Walter Freitag, Fabian Stemmer **TECHNIK** Susanna Alonso, Konrad Dietze, Gordon Dyballa, Maximilian Grund, Ernesto Hernández, Christoph Horchler + Dion Jannicke (Auszubildende), Werner Kernebeck, Sebastian König, Robert Lange, Dirk Lutz, Veit Mahnert, Michele Piazzi, Steven Queißer, Erik Scheffert, Markus Schwartz, Norman Thörel, Jens Tuch, Falk Windmüller **TICKETING** Ece Tufan **KASSE** Ragna Knebel, Patricia Matten **BAR, ABENDDIENST** Bruno Brandes, Vera Buhß, Zola Cording, Melanie Kanior, Jana Maria Köder, Patrizia Matten, Christian Porstner, Merani Schilcher, Tobias Schmidt

**SO.PHIL.FREUNDE.E.V.** [freundeskreis@sophiensaale.com](mailto:freundeskreis@sophiensaale.com)

**SOPHIENSÄLE GMBH** **GESCHÄFTSFÜHRUNG** Kerstin Müller **GESELLSCHAFTER\*INNEN** Amelie Deufhard, Jochen Sandig, Sasha Waltz

**REDAKTION** Sarah Böhmer, Thomas Gottschalk **GESTALTUNG** Jan Grygoriew, jangry.com **DRUCK** Druckerei Conrad, Berlin

**DIE SOPHIENSÄLE BEDANKEN SICH BEI IHREN FÖRDER\*INNEN UND PARTNER\*INNEN.**

HAUPTSTADT BERLIN FONDS  
be mit Berlin  
KULTURSTIFTUNG BERLIN  
STIFTUNG DEUTSCHE KLASSIKLOTTERIE BERLIN  
TANZSCOUT  
LTC  
kulturplakatierung

**TICKETS SOPHIENSAELE.COM | (030) 283 52 66**

**SOPHIENSÄLE SOPHIENSTR. 18, 10178 BERLIN**

**CLEMENS SCHICK**  
**WINDOWS**

**PERFORMING ARTS FESTIVAL**  
**ANNA ARISTARKHOVA**  
**OBNIMASHKI**

**PERFORMING ARTS FESTIVAL**  
**MARTIN NACHBAR**  
**THIS THING I AM**

**PERFORMING ARTS FESTIVAL**  
**JOHANNES MÜLLER / PHILINE RINNERT**  
**READING SALOMÉ**

**HAUEN-UND-STECHEN**  
**CAZZA RAGAZZA**

**MEDHAT ALDAABAL, DAVIDE CAMPLANI / AMAL PROJECT**  
**AMAL**

**SALON KIEZKANTINE**

**JUNI 01 | 19.00 UHR KANTINE | 3 EURO INKL. SUPPE**

Kiez und Kunst in der Kantine: Rund um die Sophiensæle finden sich auch abseits der Mitte-Klischees lebendige Strukturen, soziales Engagement und vielfältige persönliche Geschichten. Regelmäßig öffnen wir die Kantine für den Kiez und laden bei gemeinsam zubereiteter Suppe zu einem Kennenlernen der Nachbarschaft, der Künstler\_innen und des Publikums der Sophiensæle ein. Jede Ausgabe wird von einem Thema gerahmt – im Juni: Akte Mitte: Spuren und Überreste.

**MUSIKTHEATER HAUEN-UND-STECHEN CAZZA RAGAZZA PUCCINI'S LETZTES LIED**

**JUNI 06 08 09 10 | 20.00 UHR FESTSAAL | 14/9 EURO**

Der listige Romantiker Puccini hat HAUEN-UND-STECHEN weit in sein sentimentales Labyrinth aus Liebe und Gewalt hineingejagt. Die Prinzen sind tot, die Glieder schwer, die Augen seifig vor Melancholie. Doch wer braucht den klaren Blick an einem Ort, an dem mir alles zu nah kommt? Mit dem Abschluss der Puccini-Serie rächt sich das Kollektiv an verlorenen Illusionen: Die abgeschossenen Schwalben liegen wie Steine am Boden. Sie harren aus, um in der entscheidenden Schlacht zu Barrikaden zu werden.

**VON UND MIT** Louis Bona, Angela Braun, Maria Buzhor, Hsuan Huang, Vera-Maria Kremers, Franziska Kronfoth, Roman Lemberg, Gunter Lemke, Julia Lwowski, Gina-Lisa Mauwald, Martin Mallon, David Ristau, Christina Schmitt, Johanna Ziemer, u.a.

Eine Produktion des Musiktheaterkollektivs HAUEN-UND-STECHEN in Kooperation mit SOPHIENSÆLE. Gefördert im Fonds Doppelpass der Kulturstiftung des Bundes.

**ZUSATZANGEBOTE FÜR MITGLIEDER DES LAIENSCLUBS**

**SOPHIENSÆLE.COM/ LAIENSCLUB**

# FESTIVAL PERFORMING ARTS FESTIVAL BERLIN 2017 JUNI 13-18

**KOMPLETTES FESTIVAL-PROGRAMM, ZUSATZANGEBOTE UND TICKETS UNTER WWW.PERFORMINGARTS-FESTIVAL.DE**

Die Freie Szene Berlins lädt ein zu mehr als 120 Inszenierungen! Eine Woche Theater und Performance, Puppen- und Musiktheater, Tanz, Installation und Site-Specific an über 60 Orten in Berlin: Faust trifft Chatbot Heiner Müller, Stücke zum Kapitalismus, kybernetische Körper, Gender und Gentrifizierung treffen auf Familienkomödien und Urknall. Starke Stücke, geführte Touren, Wanderwege, Vorträge, Early-Bird- und Late-Night-Specials im Festivalzentrum: Auf's Programm gestürzt und ab ins Theater!

Das Performing Arts Festival Berlin wird veranstaltet vom LAFT – Landesverband freie darstellende Künste Berlin e.V. in Kooperation mit den Spielstätten Ballhaus Ost, HAU Hebel am Ufer, SOPHIENSÆLE und Theaterdiscounter.

Gefördert durch das Land Berlin – Senatsverwaltung für Kultur und Europa aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) im Programm „Stärkung des Innovationspotentials in der Kultur II (INP II)“.

**#SOPHEMPFIEHLT FLINN WORKS SCHÄDEL X**

**JUNI 16 | 20.30 UHR TIERANATOMISCHES THEATER PHILIPPSTR. 12/13, 10115 BERLIN**

**ANSCHLIESSEND TISCHGESELLSCHAFT PLUS IM RAHMEN DER GESPRÄCHSREIHE SAY ANYTHING?**

Ein aus den ehemaligen Kolonien geraubter Schädel bildet das Zentrum der Lecture Performance Schädel X. Historische Dokumente führen auf eine skurrile, (de-)koloniale Irrfahrt zwischen Wissenschaft, Politik und Theater. In dem anschließenden Gespräch nähern sich Expert\_innen den Fragen des Sprechens über koloniales Erbe im Kulturbetrieb.

**KONZEPT, RECHERCHE, PERFORMANCE** Konradin Kunze **REGIE** Sophia Stepf **MODERATION** Manuela Bauch **IMPULSE** Mnyaka Sururu Mboro, Larissa Förster, Flinn Works (Sophia Stepf, Konradin Kunze)

Eine Flinn Works Produktion in Kooperation mit Sophiensæle. Gefördert von der Senatskanzlei für Kultur und Europa, dem Fonds Darstellende Künste e.V. und dem Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst und der Kulturstiftung der Stadt Kassel. Die Diskussion findet in Kooperation mit dem Hermann von Helmholtz-Zentrum für Kulturtechnik statt.

**MUSIKTHEATER JOHANNES MÜLLER / PHILINE RINNERT READING SALOMÉ**

**JUNI 14 15 | 19.00 UHR FESTSAAL | 12/8 EURO**

Oper als Hort monströser Geschlechterbilder: In ihrem Musiktheaterprojekt konfrontieren Johannes Müller und Philine Rinnert Richard Strauss' Oper Salomé mit Techniken des Drag – einem Genre, das Geschlecht als überdramatische Rolle begriffte. Lipsynco, elaboreierte Kostüme und üble Nachrede verquicken sich zu einer Abhandlung über die Exotik der Oper und die Frage, ob es eine Befreiung sein könnte, ein Monster wie Strauss' Salomé zu sein. Nach Aufführungen auf Kampnagel Hamburg und der Auszeichnung mit dem Jurypreis des Festivals FAVORITEN 2016 ist die Tochter der Herodias nun zurück in Berlin.

**MIT** Hauke Heumann, Bianca Fox, Shlomi Wagner, Cian McConn

Eine Produktion von Johannes Müller & Philine Rinnert in Kooperation mit SOPHIENSÆLE. Gefördert aus Mitteln des Hauptstadt-Kulturfonds und der Rudolf Augstein Stiftung.

Eine Produktion von Henrike Iglesias in Kooperation mit SOPHIENSÆLE.

**PERFORMANCE/TANZ MELANIE JAME WOLF MIRA FUCHS**

**JUNI 14 15 | 20.30 UHR JUNI 16 | 21.30 UHR JUNI 17 | 19.00 UHR JUNI 18 | 19.15 UHR KANTINE | 12/8 EURO**

Unter dem Pseudonym Mira Fuchs arbeitete die Performancekünstlerin Melanie Jame Wolf acht Jahre lang in Melbourne als Stripperin. Aus ihren Erfahrungen schreibt sie nun die fragmentierten Memoiren eines Körpers, der zum Experten für diese spezifischen Bewegungen geworden ist. Aus einer auf Routine und Wiederholung beruhenden Körperpraxis heraus, stellt sie sich den Fragen und Widersprüchen von Feminismus, Sexualität, performativer Intimität und Tanz als Arbeit.

**CHOREOGRAFIE, PERFORMANCE, VIDEO** Melanie Jame Wolf

Eine Produktion von Savage Amusement Performances in Kooperation mit SOPHIENSÆLE. Mit freundlicher Unterstützung von Arts House Melbourne und Creative Victoria.

**PERFORMANCE**

**HENRIKE IGLESIAS EROTISCHE AUSSEN-REINIGUNG IHRES PKWS OHNE TROCKNUNG ODER: CAR WASH**

**JUNI 16 | 18.00 – 23.45 UHR JUNI 17 | 21.00 – 00.00 UHR JUNI 18 | 16.00 – 19.00 UHR DURCHGEHENDER EINLASS JEWEILS BIS 15 MINUTEN VOR ENDE GARAGE | 5/3 EURO**

Frauen und Autos sind für große Teile der Bevölkerung wesentliche erotische Konstanten – treten sie zusammen auf, ist das Glück für den Moment vollkommen. In einer Carwash-Performance machen sich Henrike Iglesias mit Felgen, Unterboden und Wischerblättern vertraut. Während die Zuschauer\_innen mit einem Auto in die Garage fahren und die Fenster schließen, vollziehen die Performerinnen außerhalb dieses Schutzraumes die erotische Fantasie von Frauen und Autos nach. Trotz faradayschem Käfig gibt es dabei Momente echter Berührung und den Versuch wahrer Erotik, die sich über stereotype Bilder hinwegsetzt.

**VON UND MIT** Henrike Iglesias (Anna Fries, Laura Naumann, Marielle Schawan, Sophia Schroth) **GAST** Katharina Schenk

Eine Produktion von Henrike Iglesias in Kooperation mit SOPHIENSÆLE.

**OBJEKTTHEATER PRAGMATA DER THEATERAUTOMAT**

**JUNI 16 | 17.00 – 18.00 UHR 21.00 – 23.00 UHR JUNI 17 | 16.00 – 19.00 UHR DURCHGEHENDER EINLASS EINTRITT FREI**

Ein Kopf, ein Kasten, Objekte mit eigenem Willen. Zehn Minuten in einer sonderbaren Welt. *Der Theaterautomat* entstaubt das mechanische Theater und erneuert es mit digitalen Mitteln. Wandernde Objekte, flüchtige Klänge und suchende Lichter erschaffen einen Raum jenseits der Realität – gelenkt von einem allumfassenden Algorithmus. Kopf rein und los geht's!

**KONZEPT, REALISIERUNG PRAGMATA** (Angelina Kartsaki, Sebastian Schlemminger) **STIMMEN** Norman Grotegut, Angelina Kartsaki, Felix Koch, Manuela Neudegger

Eine Produktion von PRAGMATA in Kooperation mit SOPHIENSÆLE. Gefördert durch das Bezirksamt Pankeou Berlin, Amt für Weiterbildung und Kultur, FB Kunst und Kultur.

**PERFORMANCE**

**HENRIKE IGLESIAS EROTISCHE AUSSEN-REINIGUNG IHRES PKWS OHNE TROCKNUNG ODER: CAR WASH**

**JUNI 16 | 18.00 – 23.45 UHR JUNI 17 | 21.00 – 00.00 UHR JUNI 18 | 16.00 – 19.00 UHR DURCHGEHENDER EINLASS JEWEILS BIS 15 MINUTEN VOR ENDE GARAGE | 5/3 EURO**

Zweite Reihe war gestern! Hintergrundtänzer\_innen stehen für Unterstützung, Spontanität und Gemeinschaft. Ihre Choreografie besteht aus vielen, sich überkreuzenden Soli, die begleitet auf ein Zentrum ausgerichtet sind. Doch was würde es bedeuten, den Tanz der anderen ohne Zentrum zu begleiten? *Don't Go for Second Best, Baby!* erkennt die Improvisation als eine Strategie des Widerstands gegen Hörigkeit und Hierarchien, schafft neue Formen des Seins und Denkens und sieht diesen kollektiven Tanz überall – nur nicht im Abseits.

**CHOREOGRAFIE** Anna Aristarkhova **ENTWICKLUNG, PERFORMANCE** Lulu Obermayer, Anna Fingerhuth, Simone Gisela Weber, Yuya Fujinami und Jan Rozman

Eine Produktion von Anna Aristarkhova in Kooperation mit FFT Berlin, Uferstudios GmbH/Life Long Burning Kulturprogramm der Europäischen Union und SOPHIENSÆLE. Gefördert durch die Senatsverwaltung für Kultur und Europa. Mit freundlicher Unterstützung des Polnischen Instituts Berlin und dem Adam Mickiewicz Institut. Dank an HZT Berlin.

**TANZ/PERFORMANCE AGATA SINIARSKA + MÄDÄLINA DAN MOTHERS OF STEEL**

**JUNI 16 | 20.00 UHR HOCHZEITSSAAL | 12/8 EURO**

Klageweiber treffen auf Fembots: In einem aus der Zeit gefallenen Raum beweinen Mădălina Dan und Agata Siniarska Erinnerungen ihrer Generation, aufgeladene Ereignisse nationaler Geschichte und Abgründe der gesamten patriarchalischen Geschichtsschreibung. Großes Gefühl, Slapstick oder Ironie? Wann und warum zeigen wir Gefühle öffentlich? Sind wir kulturell auf Ergriffenheit programmiert? Welche Tränen sind echt, welche manipulativ? Eine Performance, die rückblickend unsere Gegenwart und Geschichte beweint, ohne ein Träne zu vergießen.

**FOKUS FUTUR MIT** Amelie Mallmann **JUNI 16 | 18.30**

**KONZEPT, PERFORMANCE** Mădălina Dan, Agata Siniarska

Eine Produktion der Art Stations Foundation von Grazyna Kulczyk in Kooperation mit Konfrontacje Teatralne (Lublin), Fabrik Potsdam und Alfred ve Dvoře (Prag).

**TANZ ANNA ARISTARKHOVA OBNIMASHKI**

**JUNI 17 | 20.30 UHR JUNI 18 | 18.00 UHR FESTSAAL | 12/8 EURO**

Schon immer haben wir versucht, unsere Körper durch Technologien zu verbessern und Defizite auszugleichen: Herzschrittmacher und Hörgeräte, Chips und Smartphones – von Science Fiction-Szenarien kann hier schon lange keine Rede mehr sein. Im Körper eines Cyborgs schließlich verschwimmen biologische und technologische Materie. Auch der Tanz versucht das Experiment mit Körpertechniken und lässt die Grenzen zwischen Natürlichkeit und Technologie verschmelzen. *This Thing I Am* präsentiert unterhaltsame Monologe aus der Zukunft, die uns zeigen, was wir gewesen sein werden könnten.

**KÜNSTLERISCHE LEITUNG** Martin Nachbar **TANZ, CHOREOGRAFIE** Lisa Densem, Sunniva Viktor Egenes, Benjamin Pohl

Eine Produktion von Nele Stuhler in Kooperation mit HZT Disseldorf und SOPHIENSÆLE. Gefördert aus Mitteln des Hauptstadt-Kulturfonds, und der Senatskanzlei für Kultur und Europa. In Kooperation mit Milchhof und Uferstudios Berlin.

Eine Produktion der Art Stations Foundation von Grazyna Kulczyk. Gefördert durch die Senatsverwaltung für Kultur und Europa. Mit freundlicher Unterstützung des Polnischen Instituts Berlin und dem Adam Mickiewicz Institut. Dank an HZT Berlin.

**THEATER FLINN WORKS SHILPA THE INDIAN SINGER APP**

**JUNI 17 | 17.00 +21.30 UHR JUNI 18 | 16.00 UHR HOCHZEITSSAAL | 12/8 EURO**

Flinn Works untersuchen mit der indischen Sängerin und Schauspielerin MD Pallavi die schizophrene Situation urbaner Künstlerinnen in der globalisierten indischen Entertainmentindustrie: Treffen Sie Shilpa, eine Singer App, interaktiv und live! Stellen Sie jetzt Tonhöhe und Sexyness ein. Folgen Sie den Figuren durch Fehlfunktionen, Systemcrashes und Replays. Werfen Sie einen Blick in das Leben der Frauen, die Shilpa Körper, Geist und Stimme leihen.

**PERFORMANCE MD Pallavi REGIE** Sophia Stepf

Gefördert aus Mitteln des Kulturamts der Stadt Kassel, des Hessischen Ministeriums für Kunst und Wissenschaft, Gerhard-Pieseler-Stiftung, Fonds Darstellende Künste, WELL Being Stiftung, Sparda Bank Hessen und Goethe-Institut "Max Mueller Bhavan" Bangalore.

**TANZ MARTIN NACHBAR THIS THING I AM**

**JUNI 17 | 20.30 UHR JUNI 18 | 18.00 UHR FESTSAAL | 12/8 EURO**

Schon immer haben wir versucht, unsere Körper durch Technologien zu verbessern und Defizite auszugleichen: Herzschrittmacher und Hörgeräte, Chips und Smartphones – von Science Fiction-Szenarien kann hier schon lange keine Rede mehr sein. Im Körper eines Cyborgs schließlich verschwimmen biologische und technologische Materie. Auch der Tanz versucht das Experiment mit Körpertechniken und lässt die Grenzen zwischen Natürlichkeit und Technologie verschmelzen. *This Thing I Am* präsentiert unterhaltsame Monologe aus der Zukunft, die uns zeigen, was wir gewesen sein werden könnten.

**KÜNSTLERISCHE LEITUNG** Martin Nachbar **TANZ, CHOREOGRAFIE** Lisa Densem, Sunniva Viktor Egenes, Benjamin Pohl

Eine Produktion von Nele Stuhler in Kooperation mit HZT Disseldorf und SOPHIENSÆLE. Gefördert aus Mitteln des Hauptstadt-Kulturfonds, und der Senatskanzlei für Kultur und Europa. In Kooperation mit Milchhof und Uferstudios Berlin.

Eine Produktion der Art Stations Foundation von Grazyna Kulczyk. Gefördert durch die Senatsverwaltung für Kultur und Europa. Mit freundlicher Unterstützung des Polnischen Instituts Berlin und dem Adam Mickiewicz Institut. Dank an HZT Berlin.

**TANZ MEDHAT ALDAABAL, DAVIDE CAMPLANI / AMAL PROJECT AMAL**

**JUNI 21 22 | 19.00 UHR FESTSAAL | 13/8 EURO**

Im Rahmen des Zuhören-Projekts von Sasha Waltz & Guests startete im Februar 2016 ein Tanzworkshop mit unbegleiteten syrischen Minderjährigen, syrischen Tänzer\_innen und Mitgliedern der Compagnie. Auf Initiative von Medhat Aldaabal entwickelten daraufhin vier Tänzer dieser Gruppe zusammen mit dem Ensemblemitglied Davide Camplani das Stück Amal (arabisch: Hoffnung). Begleitet von Live-Drum Percussion finden die Künstler Bilder zwischen Vergangenheit und Zukunft und einen Ausdruck für ihre Hoffnungen.

**JUNI 21 | TISCHGESELLSCHAFT**

**LEITUNG, CHOREOGRAFIE** Medhat Aldaabal, Davide Camplani **TANZ** Medhat Aldaabal, Moufak Aldoabl, Firas Almassre, Fadi Waked, Nima Thiem **PERCUSSION** Ali Hasan

Eine Produktion von Sasha Waltz & Guests. Made in Radiolsgem. Die Aufführungen von Amal in den Sophiensælen hat die Robert Bosch Stiftung ermöglicht. Sasha Waltz & Guests wird gefördert vom Land Berlin und dem Hauptstadtkulturfonds.

**PERFORMANCE**

**NELE STUHLER MAUERSCHAU**

**JUNI 22 23 24 25 | 20.00 UHR HOCHZEITSSAAL | 13/8 EURO**

Nele Stuhler wurde am Tag des Mauerbaus im Jahr des Mauerfalls in Ost-Berlin geboren. Die Berliner Mauer stand 28 Jahre. 2017 steht sie seit 28 Jahren nicht mehr. 2017 ist Nele also genauso alt, wie die Mauer wurde. Ihr Leben ist, wie es ist, weil es die Mauer nicht mehr gibt. Ihr Leben ist aber auch so, weil es die Mauer gab. Welchen Einfluss haben Mauern und Grenzen, ihr Vorhandensein, aber auch die Spuren ihres einstigen Vorhandenseins auf unser Leben?

**JUNI 23 | TISCHGESELLSCHAFT**

**TEXT, REGIE Nele Stuhler SPIEL** Paula Thieleck

Eine Produktion von Nele Stuhler in Kooperation mit Unit Graz und SOPHIENSÆLE. Gefördert vom Hauptstadt-Kulturfonds und der Dürr Stiftung.

Eine Produktion von Nele Stuhler in Kooperation mit HZT Disseldorf und SOPHIENSÆLE. Gefördert aus Mitteln des Hauptstadt-Kulturfonds, und der Senatskanzlei für Kultur und Europa. In Kooperation mit Milchhof und Uferstudios Berlin.

**DISKUSSION SAY ANYTHING? POLITIKEN DES SPRECHENS IN KUNST UND KULTUR**

**JUNI 28 | 19.00 UHR FESTSAAL | 3 EURO**

Wörter und Bilder haben eine explosive Kraft – das macht das aktuelle politische Klima sehr deutlich. Die Fronten verharren sich in der Frage, wo die Grenzen des Sag- und Machbaren liegen. Wer kann für wen sprechen? Während unterrepräsentierte Gruppen langsam mehr Beachtung in den Kulturinstitutionen finden, ist es für Kulturschaffende an der Zeit sich zu positionieren. Heißt künstlerische Freiheit um jeden Preis immer alles sagen zu können? Auch wenn das Gesagte andeuten so Schweigen bringt und tradierte rassistische Stereotype fortschreibt? Beschränken wir schon allein mit der Formulierung dieser Fragen die freie Entfaltung von Ideen? Und wie können wir uns der Debatte stellen ohne in sprachliche Orthodoxie zu verfallen? Dies sind einige der Fragen, die uns durch diesen Gesprächsabend führen werden – mit einem Künstler, einer Aktivistin, einem Akademiker, einer Journalistin und dem Publikum.

**MIT** Daniel C. Barber, Natasha A. Kelly, Isaiah Lopez, Sheila Mysorekar, u.a. **MODERATION, KURATION** Sarah Lewis-Cappellari

**TANZ/PERFORMANCE COLETTE SADLER LEARNING FROM THE FUTURE**

**JUNI 30 | JULI 01 | 20.00 UHR FESTSAAL | 14/9 EURO**

Was passiert mit menschlicher Selbstbestimmung, wenn der Körper zum bloßen Container virtueller Daten wird? In einer von unsichtbaren Kräften bestimmten Umgebung bewegt sich der weibliche Cyborg Body A ohne eigenen Willen: ein futuristischer Körper, fremdbestimmt von äußeren Impulsen. *Learning from the Future* ist eine Reflexion über das Unvorstellbare: Eine Zukunft jenseits des Körperlichen und Organischen, die sich an die Kraft des primitiven Körpers zurück erinnert, während er auf der Schwelle seiner Auflösung schwebt.

**CHOREOGRAFIE** Colette Sadler **PERFORMANCE** Leah Marojevic

Eine Produktion von Colette Sadler. Gefördert durch Creative Scotland. Unterstützt durch Residenzen am TanzHaus Zürich, der Tanzfabrik Berlin, Bora-Bora Aarhus und Dance4/Arts Council of England.

**SHOWING SHEENA MCGRANDLES / DJ LADY GUACHA / ASTRID KAMINSKI AMAZONAS #3**

**JULI 01 | 21.00 UHR KANTINE | 7/5 EURO**

Amazonen wurden jene Kriegerinnen genannt, die ihr Territorium selbst verteidigten. Mit Amazonas schuf Claire Vivianne Sobotke eine Plattform, mit der sie unterstützt von einer Stiftung Stipendien an Berliner Künstlerinnen vergibt – außerhalb genderpolitischer Limitierungen. In Amazonas #3 installiert Sheena McGrandles Bounty, ein synästhetischer Raum, in dem Körper und Farbe durch das Bestehen auf einen radikal langsamen Gestus ausgestellt werden: Ein pastellfarbener Soft Porno, ein langsames Ertrinken. Es folgt ein Gespräch mit Astrid Kaminski und ein DJ Set von Lady Guacha.

**IDEE** Claire Vivianne Sobotke **PERFORMANCE** Sheena McGrandles and collaborators **DJ SET** Lady Guacha **GESPRÄCH, PORTRAIT** Astrid Kaminski

Eine Produktion von Claire Vivianne Sobotke in Kooperation mit SOPHIENSÆLE. Mit freundlicher Unterstützung von PSSST Los Angeles und Goethe Institut Deutschland. Dank an Stefan Rusconi.

**DISKUSSION RELEASE POLAR #22 IN DER BLASE? ZUKUNFT DER ÖFFENTLICHKEIT**

**JULI 03 | 19.30 UHR KANTINE | EINTRITT FREI**

Identitärer Populismus und Nationalismus wachsen, Werte von Pluralismus und Demokratie geraten unter Druck. Polar und das Hertie-Innovationskolleg nähern sich der Problematik durch die Auseinandersetzung mit der Öffentlichkeit: In welchen digitalen und analogen Räumen treffen unterschiedliche soziale Gruppen, Lebensformen und Weltanschauungen aufeinander, anstatt sich aus dem Weg zu gehen? Wie können wir gemeinsame Räume gegen das Auseinanderdriften der Schichten und Milieus bestärken?

**WIEDERAUFNAHMEN UND SPECIALS** im Rahmen der Jubiläumsspielzeit zu 20 Jahren Sophiesæle

**CLEMENS SCHICK WINDOWS**

**ODER: MÜSSEN WIR UNS BILL GATES ALS EINEN GLÜCKLICHEN MENSCHEN VORSTELLEN?**

**JULI 05 06 07 08 09 | 20.00 UHR FESTSAAL | 15/10 EURO**

Zur 20-jährigen Jubiläumsspielzeit der Sophiensæle geht Clemens Schick in seinem Erfolgssolo noch einmal auf eine furiose und riskante Entdeckungsreise in die Seelenkammern des Bill Gates: Er vergleicht sich mit Napoleon und Leonardo. Er hat der Welt einen neuen Code gegeben, der den Kapitalismus beschleunigt, und ein virtuelles Netz über die Welt gelegt. Er ist das Ideal verpickelter dicker Jungens und das Hassobjekt verfälschter Altlinker. Er ist ein brutaler Geschäftsmann, der am Ende zum Philanthropen mutierte. Eine Reise vom Uterus in die Utopie einer berechenbaren Welt, von der Ohnmacht in den Größenwahn, von der Ordnungswut ins Chaos.

**VON** Mathias Greffrath **MIT** Clemens Schick

Eine Produktion des Schauspiel Hannover. Die Wiederaufnahme ist eine Kooperation von Clemens Schick, Mathias Greffrath und SOPHIENSÆLE.

**PARTY SOPHIENSÆLE SOMMERFEST**

**JULI 04 | 18.00 UHR EINTRITT FREI**

In den Sommermonaten ist unser bestbesuchtes Foyer der Hof – und genau dahin laden wir euch ein! Mit reichlich Grillgut, Kaltgetränken und sommerlichen Klängen verabschieden wir uns und euch nach einer aufregenden und erfolgreichen Jubiläumsspielzeit in die Sommerpause.

# FESTIVAL TANZ IM AUGUST 2017 AUGUST 11- SEPTEMBER 02

**KOMPLETTES FESTIVAL-PROGRAMM, WEITERE INFORMATIONEN UND TICKETS AB 12. JUNI UNTER WWW.TANZIMAUGUST.DE**

Tanz im August bespielt diesen Sommer mehrere Veranstaltungsorte in ganz Berlin: Klassiker der Tanz- und Performancezene, Uraufführungen, viele neue Arbeiten von internationalen und Berliner Choreograf\_innen sowie Outdoor-Vorstellungen prägen das Programm der 29. Edition von *Tanz im August*. Das Festival feiert den Tanz mit einem vielfältigen Programm, das unterschiedliche choreografische Handschriften erfahrbar macht und unter dem Label *Family Friendly* Aufführungen für alle Generationen bietet. Auch in diesem Jahr wird die *Bibliothek im August* wieder geöffnet sein. Sie lädt alle Interessierten dazu ein, in Buchempfehlungen der Künstler\_innen des Festivals einzutauchen und an Diskussionsveranstaltungen teilzunehmen.

Tanz im August ist ein Festival des HAU Hebel am Ufer, gefördert aus Mitteln des Hauptstadt-Kulturfonds und durch die Senatsverwaltung für Kultur und Europa.

